

## Analysis of the Material in “Al-‘Arabiyyah Al-Muyassarah” by Dr. (HC) H. Mustafa Nuri, L.A.S., & Hj. Hafsa Intan, LC.

Husni Mubarak<sup>1\*</sup>, Khairudin<sup>2</sup>

<sup>1</sup>Arabic Language Education Study Program, Faculty of Tarbiyah and Teacher Training, Manado State Islamic Institute, Jl. Manguni Raya, Malendeng, Tikala District, Manado City, North Sulawesi, Indonesia

<sup>2</sup>Department of Arabic Language and Literature, Faculty of Arts and Humanities, Alauddin State Islamic University Makassar, Jl. Sultan Alauddin No.63, Romangpolong, Somba Opu District, Gowa Regency, South Sulawesi, Indonesia

\*Email: [husni.mubarak@iain-manado.ac.id](mailto:husni.mubarak@iain-manado.ac.id) (Corresponding author)

(Submitted: 26-03-2023, Accepted: 29-12-2023)

### مستخلص

الهدف من هذا البحث هو فحص جودة كتاب العربية الميسرة للدكتور (HC) الحاج مصطفى محمد نوري، L.A.S. و الحاجة حفصة إنتان، LC. ككتاب مدرسي لتعلم اللغة العربية على أساس مراحل إعداد الكتاب المدرسي والتي تم اختيارها وتدرجها وعرضها وتكرارها. يبدأ هذا النوع من البحث بالأدب أو البحث في المكتبات، مسترشداً بتحليل محتوى بيانات المؤلف. تشير نتائج هذا البحث إلى أن الكتاب يحقق معايير كتاب مدرسي جيد ومناسب للاستخدام كمرجع في تعلم اللغة العربية، خاصة في إتقان قواعد اللغة العربية. الاختيار جيد لأنه قبل معايير التأهيل، مثل إعداد المادة وفقاً لأهداف مستوى إتقان الطالب. قام الكتاب أيضاً ببناء استخدام نظام التدرج، مع تقديم المواد قبل القواعد البسيطة على القواعد المعقدة. علاوة على ذلك، في مرحلة النسبة المئوية، يتم استكمال المفردات المقدمة بالخطوط ومعانيها، وفي مرحلة التكرار يتم إثراء الكتاب بتمارين في الجمل الوترية وفقاً لقواعد اللغة العربية.

الكلمات المفتاحية: تحليل المواد؛ مصطفى نوري؛ كتاب العربية الميسرة

### Abstract

*This article evaluates the suitability of "al 'Arabiyyah al Muyassarah" by Dr. H. (HC) Mustafa Nuri, L.A.S., and Hj. Hafsa Intan, Lc., as a textbook for Arabic language learning. Using literature review and content analysis, it examines the book's adherence to key textbook development stages: selection, gradation, presentation, and repetition. The findings demonstrate that the book meets the criteria for a successful textbook and is well-suited for Arabic language acquisition, particularly in grammar mastery. Its material selection excels, adhering to clear learning objectives and tailoring content to student proficiency levels. The book effectively utilizes gradation, introducing simpler rules before progressing to more complex ones. Additionally, vocabulary introduction with accompanying translations and repetitive exercises for sentence construction solidify learning through reinforcement.*

**Keywords:** Material Selection; Mustafa Nuri; al 'Arabiyyah al Muyassarah

Pengutipan: Mubarak, Husni, and Khairuddin. "Analysis of the Material in 'Al-‘Arabiyyah Al-Muyassarah' by Dr. (HC) H. Mustafa Nuri, L.A.S., & Hj. Hafsa Intan, LC.". *Diwan : Jurnal Bahasa dan Sastra Arab* 9, no. 2 (December 31, 2023). Accessed December 31, 2023. <https://journal.uin-alauddin.ac.id/index.php/diwan/article/view/36772>.

## PENDAHULUAN

Penyusunan buku teks merupakan salah satu upaya untuk menyesuaikan situasi dan konteks tertentu. Namun upaya penyusunan buku teks tersebut masih dianggap sebagai salah satu upaya percobaan dalam mencari formula baku untuk sebuah buku teks yang sempurna (*trial and error*) sehingga dalam penggunaannya dianggap belum sepenuhnya efektif untuk digunakan dalam pembelajaran sesuai dengan tuntutan zaman sekarang ini. Pada dasarnya segala aspek tersebut dapat dilihat dari besarnya peranan dan manfaat bagi pembelajar dan pengajar untuk membantu keberhasilan pembelajaran bahasa Arab.<sup>1</sup> Oleh karena itu paling tidak ada beberapa factor yang menunjang keberhasilan pengajaran bahasa Arab yang patut mendapat perhatian dari para pengajar bahasa Arab diantaranya adalah buku teks,<sup>2</sup> dan sebuah buku teks haruslah memiliki tujuan yang jelas, tujuan tersebut akan menjadi acuan dalam perumusan materi.<sup>3</sup>

Masnur Muslih mengutip A.J Loveridge dalam bukunya teks book writing 2010 tex book adalah buku yang memuat bahan pelajaran. Istilah teks book atau buku teks secara sederhana berarti sebuah buku yang berisi materi-materi pelajaran yang disusun sedemikian rupa, sehingga para siswa mudah memahami materi-materi pelajaran di bawah bimbingan seorang guru.<sup>4</sup>

Dengan banyaknya buku teks yang telah disusun tentunya akan lebih mempermudah pembelajar dalam proses pembelajarannya, baik di tingkat sekolah maupun pada tingkat perguruan tinggi menentukan buku teks mana yang cocok dan tepat digunakan. Penyusunan serta penyebaran buku-buku teks bahasa Arab telah disusun dan disebar untuk semua tingkatan pembelajar secara luas.<sup>5</sup> Beberapa buku teks bahasa Arab yang diperuntukkan bagi pembelajar selain Arab yang disusun oleh orang Arab dan telah diaplikasikan oleh pembelajar Indonesia, di antaranya adalah buku *Silsilat al-'Arabiyyah li al-Hayāt*, *buku al-Arabiyyah li al-Nāsyiīn*, dan *buku al-'Arabiyyah baina Yadaik*, namun buku-buku tersebut tidak sepenuhnya diperuntukkan bagi siswa di Indonesia.

Selanjutnya, beberapa buku teks bahasa Arab telah ditulis dan disusun oleh beberapa perguruan tinggi, di antaranya buku *al-'Arabiyyah al-Manhajiyah*, dan buku *al-*

---

<sup>1</sup>M. Riza Pahlefi, 'Analisis Buku Al-'Arabiyyah Baina Yadaik Jilid I', *Al-Ittijah: Jurnal Keilmuan dan Kependidikan Bahasa Arab*, 12.2 (2020), 157-176. <https://doi.org/10.32678/al-ittijah.v12i2.3630>

<sup>2</sup>A Akrom Malibary dkk, *Pedoman Pengajaran Bahasa Arab pada Perguruan Tinggi Agama Islam* (Jakarta: Departemen Agama RI, 1976), h. 206-207.

<sup>3</sup>Nurul Jannah Mujahidah, "Analisis Buku Pelajaran Bahasa Arab Linnasyii", *Skripsi*, h. 5.

<sup>4</sup>Cahya Edi Setyawan, Luthfi Abdul Basit, and Muhamad Fathoni, "Telaah Bahan Ajar Bahasa Arab 'Ayo Fasih Berbahasa Arab' Madrasah Aliyah Kelas XII Karya Hasan Saefullah (Tinjauan Materi Berdasarkan Teori Mackey)," *Prosiding Konferensi Nasional Bahasa Arab IV*, 2018.

<sup>5</sup>Andi Holilullah and Fouad Larhzizer, 'مكانة اللغة العربية في إندونيسيا', *TSAQOFIYA Jurusan Pendidikan Bahasa Arab IAIN Ponorogo*, 2.2 (2020), 148-159 <https://doi.org/10.21154/tsaqofiya.v2i2.30>.

'*Arabiyyah li al Talabah* yang disusun oleh IAIN Sunan Ampel Surabaya, buku *al-'Arabiyyah al-Nāfi'ah* dan buku *al-'Arabiyyah li al jāmi'ah* yang ditulis oleh STAIN Jember, serta buku *al-'Arabiyyah bi al-Namāzīj* yang disusun oleh IAIN Syarif Hidayatullah.

Sebenarnya terdapat kesulitan tersendiri ketika memahami bahasa Arab dari beberapa versi buku yang berbeda dalam penyajiannya, meskipun konten yang disajikan itu masih dalam ruang lingkup yang sama.<sup>6</sup> Selanjutnya, memahami bahasa Arab adalah bukan suatu perkara yang mudah, di antaranya dibutuhkan kemampuan memahami secara khusus, yakni penguasaan tata bahasa Arab atau ilmu nahwu.<sup>7</sup> Kajian ini memiliki peranan penting dalam pembelajaran bahasa Arab karena sudah menjadi disiplin ilmu yang hingga sampai saat ini masih memiliki daya tarik yang kuat bagi akademisi Arab maupun non-Arab.<sup>8</sup> Sehingga keberadaan sebuah buku teks tata bahasa Arab dianggap masih relevan untuk meningkatkan kemampuan berbahasa Arab pembelajar, khususnya pada kemahiran membaca dan menulis teks Arab.

Kategori sebuah buku teks yang baik tidak terlepas dari tahap perumusan isi materinya, dimulai dari proses atau tahapan seleksi, tahapan gradasi, tahapan presentasi, hingga tahapan repetisi, sehingga materi yang disajikan nantinya dapat memenuhi kriteria sebuah buku teks yang berkualitas.<sup>9</sup> Beberapa penelitian sebelumnya terkait analisis materi buku teks telah dilakukan oleh beberapa peneliti guna menganalisa isi kandungan materinya berdasarkan tahapan penyusunan sebuah buku teks, di antaranya Analisis Seleksi dan Gradasi Materi Buku Teks Bahasa Arab *al 'Arabiyyah baina Yadaik*,<sup>10</sup> kemudian penelitian dengan judul Analisis Buku *al Nahwu al Wādih* Juz 2 Karya 'Āli al-Jārīmi dan Mustafa Amīn,<sup>11</sup> selanjutnya penelitian tentang Analisis Materi dan Metode sintaksis Arab dalam Kitab *al-Nahwu al-Wādih*}.<sup>12</sup>

---

<sup>6</sup>Andi Holilulloh and Ashom Musthofa Ahmad, 'تيسير تعلم اللغة العربية والدراسات الإسلامية عند اللغويين الحديثين', *Imtiyaz*, 4.1 (2020) 1-18 <https://doi.org/10.29300/im.v4i1.3244>.

<sup>7</sup>Andi Holilulloh, Mujawir Sayyid Mujawir Sakran, and Wail As-Sayyid, 'Analisis Materi dan Metode Sintaksis Arab dalam Kitab An-Nahwu Al-Wadhīh', *Al-Fathin*, 3.2 (2020), 125-139 <https://doi.org/10.32332/al-fathin.v3i02.3103>.

<sup>8</sup>Andi Holilulloh, *Epistemologi Ilmu Nahwu* (Yogyakarta: Trussmedia Grafika, 2018), h. 12.

<sup>9</sup>Acep Hermawan, *Metodologi Pembelajaran Bahasa Arab* (Bandung: PT Remaja Rosdakarya, 2011).

<sup>10</sup>Syarifah Syarifah, 'Analisis Seleksi dan Gradasi Materi Buku Teks Al-Arabiyyah Baina Yadaik', *SUSTAINABLE: Jurnal Kajian Mutu Pendidikan*, 3.1 (2020), 35-54 <https://doi.org/10.32923/kjmp.v3i1.1387>.

<sup>11</sup>Akmal Walad Ahkas and Al Lu'lu' Mahabbah Fillah, "Analisis Buku Nahwu Wadhīh Juz 2 Karya Ali Al-Jarimi dan Musthafa Amin," *Ta'lim Al-'Arabiyyah: Jurnal Pendidikan Bahasa Arab & Kebahasaaraban* 6, no. 1 (2022): 125-33, <https://doi.org/10.15575/jpba.v6i1.18842>.

<sup>12</sup>Holilulloh, Sakran, and As-Sayyid, "Analisis Materi dan Metode Sintaksis Arab dalam Kitab An-Nahwu Al-Wadhīh."

Buku teks *al 'Arabiyyah al Muyassarah* karya Mustafa Nuri dan Hafsa Intan, telah dipergunakan oleh beberapa perguruan tinggi negeri maupun swasta di Indonesia, di antaranya: IAIN Sunan Ampel, UIN Alauddin Makassar, UIN Syarif Hidayatullah, tanpa terkecuali IAIN Manado yang telah menjadikan buku tersebut sebagai salah satu rujukan utama bagi mahasiswa dan dosen bahasa Arab di IAIN Manado. Di samping buku ini menjadi buku ajar, buku ini juga menjadi bahan penelitian bagi peneliti buku teks seperti yang diteliti oleh A. Fajar Awaluddin dengan tema Internalisasi Nilai-nilai Muhammadiyah: Upaya Menangkal Praktek Radikalisme Melalui Pengajaran Qira'ah di Perguruan Tinggi (Studi Atas Buku *Al-Arabiyyah Al-Muyassarah Al-Darsu Al-Tsalatsun* Karya Mustafa Muhammad Nuri), hasil penelitian ini menunjukkan bahwa dalam bacaan buku teks ini terdapat tema al-ta'awun yang mana dari tema ini mengandung nilai saling tolong menolong.<sup>13</sup> Di samping penelitian tentang buku teks, terdapat juga penelitian terkait peran penulis buku ini terhadap perkembangan bahasa Arab di Sulawesi Selatan seperti penelitian ilmiah berupa tesis yang dilakukan oleh Abdul Mutalib.<sup>14</sup>

Hasil penelitian Abdul Mutalib menunjukkan bahwa Mustafa Nuri memiliki peran penting dalam kemajuan bahasa Arab di Sulawesi Selatan sehingga dianggap sebagai pakar bahasa Arab sehingga mendapatkan gelar doktor kehormatan dari UIN Alauddin Makassar.

Buku yang baik adalah buku yang menyajikan strategi dan keterampilan berpikir serta keterkaitan antara satu hal dengan hal yang lain. Oleh Abdul Chaer menyatakan bahwa ada sejumlah kriteria yang perlu diperhatikan oleh penulis buku teks di antaranya adalah kepakaran penulis dengan bidang materi yang ditulis.<sup>15</sup>

Berdasarkan ulasan tersebut, peneliti tertarik meneliti, mendalami, dan mengetahui apakah materi yang terdapat dalam kitab *al 'Arabiyyah al Muyassarah* ini telah memenuhi standar penyajian dan pengorganisasian materi untuk sebuah buku ajar, sehingga nantinya buku tersebut diyakini dapat menjadi salah satu buku referensi pembelajar maupun pengajar untuk meningkatkan keterampilan berbahasa Arab.

---

<sup>13</sup>A. Fajar Awaluddin, "Internalisasi Nilai-Nilai Muhammadiyah: Upaya Menangkal Praktek Radikalisme melalui Pengajaran Qira'ah di Perguruan Tinggi (Studi Atas Buku *Al-Arabiyyah Al-Muyassarah Al-Darsu Al-Tsalatsun* Karya Mustafa Muhammad Nuri)," *Equilibrium: Jurnal Pendidikan* V, no. 1 (2017), h. 130. <https://journal.unismuh.ac.id/index.php/equilibrium/article/view/1044%0Ahttps://journal.unismuh.ac.id/index.php/equilibrium/article/download/1044/960>.

<sup>14</sup>Haniah Abdul Muthalib, Hamka Ilyas, "The Contribution of Dr (Hc) H. Mustafa Muhammad Nuri, Las in Developing Arabic Learning in South Sulawesi," *Jurnal Diskursus Islam* Vol. 10, no. 3 (2022), h. 354.

<sup>15</sup>Dingding Haerudin, "Gradasi Materi Buku Teks SMP dan SMA (Kajian Fakta, Konsep, Prinsip, Prosedur pada Bidang Studi Bahasa Sunda Kurikulum Mulok 2013 Revisi 2017)," *Seminar Internasional Riksa Bahasa XIII*, 2017, <http://proceedings.upi.edu/index.php/riksabahasa>.

## METODOLOGI

Penelitian ini adalah penelitian yang menggunakan data-data dari sumber kepustakaan (*library research*) dengan menggunakan pendekatan penelitian kualitatif deskriptif yang bertujuan untuk mendeskripsikan hasil atau temuan penelitian yang disertai dengan analisis pembahasan terkait penelitian.<sup>16</sup> Adapun data primer penelitian ini adalah buku al-Arabiyyah al-Muyassarah yang memuat pembahasan kaidah beserta latihan-latihannya. Sedangkan data sekundernya adalah penelitian-penelitian yang peneliti peroleh dari buku, karya ilmiah, dan sumber lainnya yang dapat mendukung penelitian ini. Selanjutnya, peneliti menggunakan metode analisis isi (*content analysis*) dalam menganalisis data dengan menelaah isi kandungan/materi buku teks *al Arabiyyah al Muyassarah* dengan berpedoman pada konsep Ali al-Qasimy yaitu komponen-komponen materi buku bahasa Arab bagi pelajar non Arab serta tahapan penyajian materinya berdasarkan proses seleksi, gradasi, presentasi, dan repetisi.<sup>17</sup>

## ANALISIS MATERI BUKU TEKS

### Seleksi

Tahap seleksi merupakan proses pemilihan atau penyaringan materi ajar. Seleksi materi yang akan diberikan dan diajarkan tentunya akan mempengaruhi tujuan sebuah pembelajaran. Proses ini dianggap penting karena semua materi yang ada dalam satu bahasa atau bidang ilmu pengetahuan tidaklah memungkinkan untuk diajarkan dalam waktu yang bersamaan.<sup>18</sup> Selanjutnya dalam proses seleksi, tingkat kemampuan pembelajar ikut mempengaruhi dalam tahap penyeleksian materi yang akan diajarkan. Pemahaman pada tingkat pemula dan menengah tentu akan berbeda pada pemahaman siswa pada tingkat lanjut.<sup>19</sup> Seleksi materi dianggap penting atas dasar bahwa: a) sumber-sumber tata bahasa deskriptif mempunyai karakter yang beragam, baik dari segi teori, peneliti, maupun kesederhanaan; b) terkadang materi tata bahasa deskriptif tersebut tidak sejalan dengan tujuan pendidikan; c) adanya anggapan bahwa pemberian materi bahasa Arab kepada siswa dengan sekaligus merupakan sebuah hal yang mustahil; d) siswa tidak dituntut untuk menguasai seluruh aspek bahasa, karena pembelajaran bahasa selalu memiliki tujuan yang

---

<sup>16</sup>Ahkas and Mahabbah Fillah, "Analisis Buku Nahwu Wadhih Juz 2 Karya Ali Al-Jarimi dan Musthafa Amin."

<sup>17</sup>Pahlefi, "Analisis Buku Al-'Arabiyyah Baina Yadaik Jilid I."

<sup>18</sup>Syarifah, "Analisis Seleksi dan Gradasi Materi Buku Teks Al-Arabiyyah Baina Yadaik."

<sup>19</sup>Pahlefi, "Analisis Buku Al-'Arabiyyah Baina Yadaik Jilid I."

khusus.<sup>20</sup> Selain itu dalam pemilihan tipe bahasa serta faktor kemungkinan dipelajari oleh siswa juga dapat berpengaruh terhadap penyeleksian materi ajar.<sup>21</sup>

### **Gradasi**

Pada tahapan ini, suatu materi disusun melalui tahapan-tahapan, berawal dari penjelasan yang mudah sampai pada pembahasan yang dianggap sulit, dikarenakan materi-materi yang telah melalui tahapan seleksi itu tidak dapat diajarkan dalam waktu yang bersamaan, dengan kata lain penyajian materi tersebut haruslah melewati tahapan-tahapan.<sup>22</sup> Menurut Mulyanto bahwa prinsip utama gradasi adalah setiap pengetahuan datang secara bertahap dan kemampuan dapat dicapai hanya dengan melalui tahapan-tahapan. Buku yang disusun melalui tahapan dan sesuai urutan diharapkan dapat memudahkan siswa dalam mempelajarinya.<sup>23</sup>

### **Presentasi**

Setelah melalui tahap seleksi dan gradasi, tahapan berikutnya adalah proses presentasi. Materi tersebut kemudian dipresentasikan dengan baik agar dapat dipelajari dan dipahami pembelajar dengan cara menunjukkan apa yang ada dalam halaman-halaman buku tersebut.<sup>24</sup> Sebagaimana yang diungkapkan oleh Mackey dalam tahapan presentasi atau penyajian materi terdapat empat model, yaitu: 1) prosedur differensial, yaitu cara menjelaskan sebuah kaidah dengan menerjemahkan penjelasannya dalam bahasa peserta didik, 2) prosedur ostensif, yaitu menggunakan obyek, tindakan, dan situasi untuk menjelaskan 3) prosedur piktoral, yaitu penggunaan gambar-gambar 4) prosedur konteks, yaitu penjelasan yang bersifat abstrak, meliputi: definisi, anumerasi, substitusi, metaphor, oposisi dan *multiple context*.<sup>25</sup>

### **Repetisi**

Repetisi dapat diartikan sebagai pengulangan. Dalam konteks materi ajar repetisi diartikan sebagai penguatan, pelatihan, atau penajaman. Tahapan ini merupakan tahapan yang wajib dilalui agar materi yang disajikan dapat dipahami dan dikuasai oleh siswa dan memperoleh kemahiran berbahasa yang siap pakai salah satunya dengan cara latihan yang berulang-ulang sebagai teknik penajaman.<sup>26</sup> Teknik

---

<sup>20</sup>Aam Amalia, "Analisis Gradasi Materi Saraf dalam Buku Belajar Tasrif Sistem 20 Jam Karya KH. Aceng Zakaria," *Al Mahāra: Jurnal Pendidikan Bahasa Arab* 3, no. 1 (2017): 102-23, <https://doi.org/10.14421/almahara.2017.031-06>.

<sup>21</sup>Syarifah, "Analisis Seleksi dan Gradasi Materi Buku Teks Al-Arabiyyah Baina Yadaik."

<sup>22</sup>Pahlefi, "Analisis Buku Al-'Arabiyyah Baina Yadaik Jilid I."

<sup>23</sup>Syarifah, "Analisis Seleksi dan Gradasi Materi Buku Teks Al-Arabiyyah Baina Yadaik."

<sup>24</sup>Pahlefi, "Analisis Buku Al-'Arabiyyah Baina Yadaik Jilid I."

<sup>25</sup>Syarifah, "Analisis Seleksi dan Gradasi Materi Buku Teks Al-Arabiyyah Baina Yadaik."

<sup>26</sup>Syarifah.

penajaman pada materi dengan pemberian latihan berulang ulang diharapkan dapat dipahami dan dikuasai oleh pembelajar nantinya.

### **MUSTAFA NURI DAN 'AL ARABIYYAH AL MUYASSARAH**

Sebelum memberikan gambaran menyeluruh tentang isi buku, peneliti akan memberikan biografi singkat penyusunnya berdasarkan sumber yang terbatas. Mustafa Muhammad Nūri lahir di Sumbawa, Jum'at 12 Desember 1932 dari pasangan Muhammad Nūri dan Maemunah. Beliau dilahirkan di lingkungan keluarga yang religius, beliau masih keturunan ulama di Sumbawa. Bahkan, sebuah informasi mengatakan bahwa, keluarga beliau cukup berpengaruh di tanah Sumbawa dan masih ada garis keturunan kerajaan Sumbawa. Sebelum balik ke Indonesia beliau sempat bekerja di Kedutaan Besar RI di Mesir dan sempat kuliah S2 tapi tidak selesai. Sebuah sumber mengatakan bahwa, beliau sebelum balik ke Indonesia sempat mengajar selama kurang lebih 15 tahun di Saudi Arabia. Ustaz Mustafa, sapaan akrab penulis, kemudian menikah dengan seorang wanita dari Sumbawa bernama Hafsa Intan. Mustafa Muhammad Nuri dan Hafsa Intan meninggal pada tahun yang sama, yakni pada tahun 2017 namun pada bulan yang berbeda.

Buku *al-'Arabiyyah al-Muyassarah* lahir dari kegalauan penulis atas ketidakpahaman mahasiswa yang diajar olehnya ketika awal-awal mengajar di fakultas Adab dan Humaniora IAIN/UIN Alauddin Makassar. Menurutnya, ketidakpahaman mahasiswa tersebut disebabkan karena mengajarkan bahasa Arab sama seperti cara beliau mengajarkan bahasa Arab di Mesir waktu itu, setelah beberapa tahun kemudian barulah beliau menemukan sebuah metode pengajaran bahasa Arab yang diistilahkan oleh Mustafa Nuri sebagai "*al-Arabiyyah al-Muyassarah*", dan berdasarkan metode ini pulalah buku ini kemudian dinamai dengan *al-Arabiyyah al-Muyassarah*.

Buku yang diberi nama oleh penulisnya dengan *al-'Arabiyyah al-Muyassarah* yang berarti "bahasa Arab yang dimudahkan", mengandung maksud yang diharapkan penulisnya, disusun dengan sistematika yang cukup sederhana, penggunaan bahasa yang mudah dipahami, pemberian contoh-contoh yang jelas, latihan-latihannya disajikan menarik, dan konten materi yang cukup padat. Kemudian, materi-materi yang terdapat di dalamnya telah disusun dengan sistematika yang runtut mulai hal-hal yang paling mudah hingga hal-hal yang paling sulit, kaidah-kaidah yang rumit dan tidak populer diletakkan oleh penulisnya di bagian akhir penyajian. Tidak hanya kaidah-kaidah yang ditampilkan oleh buku ini, tetapi juga bahan bacaan sekaligus menjadi bahan latihan serta pada bagian akhir buku ini disajikan bahan *mutāla'ah* yang disebutnya dengan *al-Qirāat al-Tatbiqiyah* yang disusun dengan bahasa yang sangat populer dan mudah dipahami.

Pengarang buku ini menambahkan bahwa, latar belakang penyusunan buku ini adalah dengan melihat sistem pembelajaran bahasa Arab yang masih bersifat teoritis, akhirnya beliau menyusun buku ini yang hendak mengedepankan praktek dibanding teori. Sistematika pembahasan kaidah-kaidah nahwu dan saraf di dalamnya telah disusun berdasarkan pertimbangan yang matang. Penyusunan seperti itu, ternyata

**Husni Mubarak, Khairudin**

*Analysis of the Material in "Al-'Arabiyyah Al-Muyassarah" by Dr. (HC) H. Mustafa Nuri, L.A.S., & Hj. Hafsa Intan, LC.*

didasarkan atas pengalaman beliau dalam mengajarkan bahasa Arab selama 43 tahun, sejak tahun 1965, setahun setelah menamatkan studinya di fakultas bahasa pada universitas al Azhar Kairo. Penulisnya telah mengabdikan dirinya dalam mengembangkan bahasa Arab di berbagai perguruan tinggi di wilayah Indonesia Timur, dan para muridnya telah tersebar ke seluruh tanah air, tanpa terkecuali editor pada edisi I dari buku ini, Prof. Dr. Ahmad Thib Raya, M.A. dan Prof. Dr. Mardan, M.Ag., selaku editor pada edisi II yang keduanya merupakan murid dari penulis buku *al-'Arabiyyah al-Muyassarah* ini berkeyakinan bahwa buku ini akan mampu mengantarkan setiap pembacanya dan penggunaanya ke tingkat penguasaan bahasa Arab lebih baik secara efektif dan efisien.

## **HASIL DAN PEMBAHASAN**

### **Tahap Seleksi**

Dalam proses penyeleksian materi ajar pada umumnya, ada beberapa hal yang harus diperhatikan dalam tahapan seleksi materi, termasuk pada materi pembelajaran bahasa Arab, yaitu: tujuan belajar, tingkat kemampuan pembelajar, lama waktu belajar, pilihan tipe bahasa yang dipelajari dan faktor kemungkinan dipelajari.<sup>27</sup>

Pada penelitian ini, peneliti memilih tahapan seleksi yang terbatas pada konteks kosa kata dan gramatika saja yang terkandung di dalam buku *al-Arabiyyah al-Muyassarah*, dengan berdasar pada tahapan seleksi materi yang telah disebutkan sebelumnya, yaitu:

### **Tujuan Belajar**

Buku pembelajaran Bahasa Arab memiliki tujuan sebagaimana tujuan sebuah pembelajaran bahasa pada umumnya, yakni untuk mewujudkan kemampuan berbahasa yang empat, meliputi: kemampuan menyimak, berbicara, membaca, dan menulis. Namun, dalam buku *al-Arabiyyah al-Muyassarah* ini ada aspek kemahiran berbahasa yang tidak mendapatkan porsi sebagaimana mestinya, seperti kemahiran bercakap secara aktif, dikarenakan dalam buku *al-Arabiyyah al-Muyassarah* ini lebih menekankan pada kajian kaidah bahasa Arab guna meningkatkan kemahiran membaca dan menulis teks Arab. Untuk memudahkan bagi pembaca buku ini, selanjutnya penulis memilih kosa kata yang dianggap mudah dan populer dalam penggunaannya kemudian kosa kata tersebut diulang pada latihan-latihan berikutnya.

---

<sup>27</sup>Syarifah.

**Tabel 1. Kosakata yang sering digunakan dan mengalami pengulangan pada latihan-latihan dalam buku *al 'Arabiyyah al Muyassarah***

No	Jenis Kosakata	Kosakata
1	Kosakata terkait dengan kata benda	كتاب، قلم، باب، بيت، فصل، كرسي، سيارة، سبورة....
2	Kosakata terkait dengan profesi	أستاذ، طالب، مهندس، تاجر، مؤظف، طبيب، مدير....
3	Kosakata terkait dengan kata kerja	ذهب، كتب، قرأ، صحح....

### Tingkat Kemampuan Pembelajaran

Buku ini diperuntukkan bagi pembelajar pada tingkat pemula yang ingin dengan mudah menguasai kaidah-kaidah bahasa Arab. Dengan materi yang ada dalam kitab *al Arabiyyah al Muyassarah*, buku ini sudah menyesuaikan dengan tingkat kemahiran pembelajar yang akan mempelajari bahasa Arab, khususnya pada aspek tata bahasanya. Pembahasan awal dimulai dengan kaidah dasar dan sederhana dibarengi dengan kosakata yang dilengkapi dengan *syakal* atau baris serta diberikan terjemahan pada contoh latihannya guna memudahkan pembelajar pada tingkat pemula dalam memahami materi.

**Tabel 2. Penyajian kaidah dan kosakata dasar di awal pembahasan yang dilengkapi dengan *syakal* atau baris dalam buku *al 'Arabiyyah al Muyassarah***

No	Jenis Materi	Isi Materi
1	المفرد المذكر لغير العاقل	دَوْلَابٌ، بَيْتٌ، كِتَابٌ، بَابٌ، فَصْلٌ، قَلَمٌ، كُرْسِيٌّ....
2	المثنى المذكر لغير العاقل	دَوْلَابٌ + ان = دَوْلَابَانِ، بَيْتٌ + ان = بَيْتَانِ، بَابٌ + ان = بَابَانِ، فَصْلٌ + ان = فَصْلَانِ، كِتَابٌ + ان = كِتَابَانِ....
3	الجمع لغير العاقل	أَقْلَامٌ، كُرَاسِيٌّ، أَبْوَابٌ، كُتُبٌ، مَكَاتِبٌ، فُصُولٌ....

### Lama waktu belajar

Dalam pembelajaran, alokasi waktu yang terbatas dapat berpengaruh terhadap kualitas hasil belajar, untuk menghindari keterbatasan alokasi waktu yang tersedia dalam pembelajaran buku *al 'Arabiyyah al Muyassarah*, maka buku ini dirancang dan disusun sangat terperinci, sehingga setiap satu tema memungkinkan dapat dipelajari secara singkat dengan penyusunannya yang sistematis.

### Pilihan Tipe Bahasa yang Dipelajari

Penggunaan bahasa Arab *fusha* sering dijumpai dalam komunikasi resmi baik secara lisan maupun tulisan, serta pengekspresian ide-ide pemikiran secara umum.

Pada umumnya kitab-kitab yang berbahasa Arab menggunakan bahasa Arab resmi, termasuk pada buku *al 'Arabiyyah al Muyassarah*. Meskipun materi dalam buku ini teksnya berbahasa Arab, akan tetapi dalam beberapa kesempatan, penulis buku ini menyajikan kosa kata pada bagian awal pembahasan, baik kata benda maupun kata kerja disertai dengan terjemahan dalam bahasa Indonesia. Hal ini diterapkan agar pada latihan-latihan berikutnya, kosa kata tersebut lebih mudah dipahami oleh pembelajar khususnya bagi pembelajar Indonesia.

### Faktor Kemungkinan Dipelajari

Salah satu faktor yang memungkinkan suatu bahasa asing dipelajari dikarenakan memiliki unsur kesamaan dengan bahasa ibu pembelajar. Pada aspek fonetik misalnya, beberapa kata dalam bahasa Indonesia, seperti: majalah, kitab, mahir, jahil, faham, musafir, tabib, rasul, haji, rasul, guru, hakim, faqir, hadir, ghaib dan banyak lagi kosa kata dalam bahasa Arab yang sudah dijadikan kosakata resmi dalam bahasa Indonesia. Demikian halnya penyajian kosa kata dalam buku *al Arabiyyah al Muyassarah* yang terdiri dari kosa kata sederhana dan familiar bagi pembelajar Indonesia dan tentunya hal ini dapat memberikan kemudahan bagi pembelajar untuk mempelajarinya sebagai bahasa kedua.

**Tabel 3. Kosa Kata yang memiliki kesamaan dengan bahasa Indonesia dalam buku *al 'Arabiyyah al Muyassarah***

Kosa Kata				
No	Bahasa Arab	Bahasa Indonesia	Bahasa Indonesia	Bahasa Arab
1	كِتَابٌ	Kitab	Kursi	كُرْسِيٌّ
2	مَجَلَّةٌ	Majallah	Minbar	مِنْبَرٌ
3	فَقِيرٌ	Faqir	Hakim	حَاكِمٌ
4	حَاجٌّ	Haji	Tabib	طَبِيبٌ
5	رَسُولٌ	Rasul	Ustad	أُسْتَاذٌ
6	غَائِبٌ	Ghaib	Hadir	حَاضِرٌ

### Tahap Gradasi

Setelah melakukan penyeleksian terhadap kosa kata, peneliti melakukan gradasi terhadap latihan-latihan yang terdapat dalam buku *al-Arabiyyah al-Muyassarah*. Tahapan gradasi pada penelitian ini adalah melihat bagaimana materi-materi di dalam buku ini disusun secara bertahap mulai dari awal sampai akhir. Tahapan penyusunan latihan dalam buku *al-'Arabiyyah al-Muyassarah* dilakukan dengan pola yang paling mudah sampai ke yang paling sulit, hal yang demikian dilakukan guna

untuk memudahkan pembaca buku ini dalam memahami latihan-latihan di dalamnya.

Tema-tema dalam materi buku *al-'Arabiyyah al-Muyassarah* tidak disusun berdasarkan hukum *I'rāb* seperti mendahulukan semua pembahasan *Marfū'* kemudian melanjutkan pembahasannya pada semua isim yang *mansub*, dan yang terakhir *majrūr*, justru pembahasan dalam buku ini membahas secara acak, dengan mendahulukan kaidah-kaidah yang dianggap penting dan kaidah-kaidah yang sering berulang di dalam penyusunan kalimat bahasa Arab seperti yang termuat di dalam buku ini yaitu mendahulukan pembahasan *Mubtadā dan Khabar, Fiil, Fāil dan Ma'fūl bih, Sifat dan mausūf, Mudāf dan Mudāf Ilaih*. Penulis buku ini memberikan frekuensi yang cukup luas dalam membahas beberapa kaedah tersebut karena penulis buku ini menganggap bahwa hanya kaidah-kaidah yang disebutkan itulah yang banyak muncul dan sering berulang dalam penggunaan bahasa Arab, baik dalam percakapan maupun dalam teks tertulis.

**Tabel 4. Tahapan Gradasi materi dalam buku *al 'Arabiyyah al Muyassarah***

No	Isi materi	Pelajaran
1	الكلمة (المفردات)، الضمائر، تصريف الأفعال، المبتدأ والخبر بأنواعه، الفاعل، الجملة الفعلية و الجملة الإسمية، المفعول به، الحروف، أحرف الجر و الأسماء المجرورة، الإعراب و البناء، الأسماء الخمسة، المعطوف والمعطوف عليه، الصفة والموصوف، المضاف والمضاف إليه، إسم الموصول، التوكيد والبدل، نائب الفاعل، إن و أخواتها، كان و أخواتها	الدرس الأول - الدرس التاسع عشر الكلمة - كان و أخواتها
2	المفعول فيه (الظرف)، المفعول مطلق، المفعول لأجله، المفعول معه، الحال، المستثنى، المنادى، التمييز و العدد و المعدود الأسماء المبنية و إعرابها، الأسماء الممنوعة من الصرف، المصدر و المصدر أن + الفعل، إعراب الأفعال و تقسيمها إلى المعرب و المبني، تقسيم	الدرس العشرون - الدرس الخامس و الأربعون المفعول فيه - الإسم المنصوب بالإختصاص

---

الفعل إلى صحيح و معتل، تصريف  
الأفعال المعتلة الوسطى، الأفعال  
المتعدية و أقسامها، الأسماء العاملة  
عمل الفعل، الأفعال المقاربة و الرجاء و  
الشروع، إسم علم، لا النافية للجنس،  
الإشتغال، فعل التعجب، نعم و بئس،  
الشرط و جوابه، إسم التفضيل،  
الأسماء المنصوبة بالإغراء و التحذير،  
الإسم المنصوب بالإختصاص

3

القراءات التطبيقية

الدرس السادس و الأربعون

---

Sebagaimana disebutkan sebelumnya, bahwa pada awal pembahasan buku *al-'Arabiyyah al-Muyassarah*, berisi tentang kaidah-kaidah sederhana serta kaidah-kaidah yang sering berulang di dalam penyusunan kalimat bahasa Arab. Hal ini dilakukan guna menghindari kesan awal mengenai belajar kaidah bahasa Arab itu membosankan dan terkesan sulit untuk dipelajari. Hal ini terlihat pada tabel di atas, bahwa penulis buku ini memulai pembahasan pada pembagian *kalimah*, kemudian dilanjutkan pada kajian *mubtadā khabar* dan sampai pada pembahasan *kāna wa akhawātuhā*. Di akhir materi *kāna wa akhawātuhā*, sudah mulai masuk materi tentang *I'ra-b* yang dianggap agak sulit pembahasannya, sehingga penulis buku ini memposisikan materi ini setelah di dahului oleh kaidah-kaidah yang dianggap mudah untuk dipahami oleh pembelajar. Begitupun juga pada tahapan pemberian latihan dalam buku ini diberikan mulai dari latihan yang paling mudah sampai pada latihan yang sulit.

### Tahap presentasi

Selanjutnya dalam buku ini, penyusun telah memperhatikan tahapan-tahapan serta urutan-urutan dalam penyajian materinya. Disamping itu, dari segi isi, penyusun juga telah melengkapi arti kosakata yang dianggap dapat memberikan kesulitan bagi siswa dalam mempelajari kata maupun kalimat yang berbahasa Arab, dan bagian menarik dari tahapan presentasi buku ini adalah adanya petunjuk sederhana bagi pengajar dalam menguraikan setiap materi ataupun kaidah-kaidah bahasa Arab dalam buku ini. Ditambah lagi dengan daftar contoh (*amtsilah*) dan kaidah yang disajikan lengkap dengan *syakal* atau baris, dengan harapan pembelajar dapat lebih mudah membaca dan memahami teks tersebut.

Tabel 5. Tahapan presentase materi dalam buku *al 'Arabiyyah al Muyassarah*

Materi	Tahap Persentase Materi												
	<p>دَوْلَابٌ، بَابٌ، كِتَابٌ، بَيْتٌ، فَصْلٌ، قَلَمٌ، كَأْسٌ، كُرْسِيٌّ، شُبَّاكٌ، مَكْتَبٌ  الْأَلْفَاظُ الْمَذْكُورَةُ تُكْتَبُ عَلَى السَّبُورَةِ بِخَطِّ وَاضِحٍ يَقْرَأُهَا الْمُدْرِسِيُّهُ  بِصَوْتٍ مُرْتَفِعٍ شَارِحًا مَعَانِيَهَا بِاللُّغَةِ الْإِنْدُونِيسِيَّةِ. ثُمَّ بَعْدَ ذَلِكَ يَقْرَأُهَا  الطُّلَابُ جَمِيعًا بِصَوْتٍ مُرْتَفِعٍ، ثُمَّ يَقْرَأُهَا كُلُّ طَالِبٍ عَلَى انْفِرَادٍ بِصَوْتٍ  مُرْتَفِعٍ وَ نُطْقٍ صَحِيحٍ، ثُمَّ يَكْتُبُ الْمُدْرِسُ اسْمَ الْإِشَارَةِ "هَذَا" أَمَامَ كُلِّ  لَفْظٍ مِنْ تِلْكَ الْأَلْفَاظِ:</p>												
	<table border="1"> <tr> <td>دَوْلَابٌ</td> <td>قَلَمٌ</td> </tr> <tr> <td>بَابٌ</td> <td>كَأْسٌ</td> </tr> <tr> <td>كِتَابٌ</td> <td>هُذَا كُرْسِيٌّ</td> </tr> <tr> <td>هَذَا</td> <td>شُبَّاكٌ</td> </tr> <tr> <td>بَيْتٌ</td> <td>مَكْتَبٌ</td> </tr> <tr> <td>فَصْلٌ</td> <td></td> </tr> </table>	دَوْلَابٌ	قَلَمٌ	بَابٌ	كَأْسٌ	كِتَابٌ	هُذَا كُرْسِيٌّ	هَذَا	شُبَّاكٌ	بَيْتٌ	مَكْتَبٌ	فَصْلٌ	
دَوْلَابٌ	قَلَمٌ												
بَابٌ	كَأْسٌ												
كِتَابٌ	هُذَا كُرْسِيٌّ												
هَذَا	شُبَّاكٌ												
بَيْتٌ	مَكْتَبٌ												
فَصْلٌ													
المفرد المذكور لغير العاقل	<p>عَلَى الطُّلَابِ أَنْ يَقْرَأُهَا جَمِيعًا بِصَوْتٍ مُرْتَفِعٍ عِدَّةَ مَرَّاتٍ. وَ فِي الْخُطُوبَةِ  التَّالِيَةِ يَكْتُبُ الْمُدْرِسُ أَدَاةَ الْإِسْتِفْهَامِ "مَا" أَمَامَ اسْمِ الْإِشَارَةِ "مَا هَذَا؟"  هُنَا بَدَأَ الْحَوَارُ بَيْنَ الْأُسْتَاذِ وَ الطُّلَابِ</p>												
	<table border="1"> <tr> <td>الْأُسْتَاذُ</td> <td>الطُّلَابُ</td> </tr> <tr> <td>(مُشِيرًا إِلَى اللَّفْظِ)</td> <td>(مُشِيرًا إِلَى الطُّلَابِ اللَّفْظِ)</td> </tr> </table>	الْأُسْتَاذُ	الطُّلَابُ	(مُشِيرًا إِلَى اللَّفْظِ)	(مُشِيرًا إِلَى الطُّلَابِ اللَّفْظِ)								
الْأُسْتَاذُ	الطُّلَابُ												
(مُشِيرًا إِلَى اللَّفْظِ)	(مُشِيرًا إِلَى الطُّلَابِ اللَّفْظِ)												
	<table border="1"> <tr> <td>هَذَا دَوْلَابٌ</td> <td>هَذَا قَلَمٌ</td> </tr> <tr> <td>هَذَا بَابٌ</td> <td>هَذَا كَأْسٌ</td> </tr> <tr> <td>هَذَا كِتَابٌ</td> <td>هَذَا كُرْسِيٌّ</td> </tr> <tr> <td>هَذَا بَيْتٌ</td> <td>هَذَا شُبَّاكٌ</td> </tr> <tr> <td>هَذَا فَصْلٌ</td> <td>هَذَا مَكْتَبٌ</td> </tr> </table>	هَذَا دَوْلَابٌ	هَذَا قَلَمٌ	هَذَا بَابٌ	هَذَا كَأْسٌ	هَذَا كِتَابٌ	هَذَا كُرْسِيٌّ	هَذَا بَيْتٌ	هَذَا شُبَّاكٌ	هَذَا فَصْلٌ	هَذَا مَكْتَبٌ		
هَذَا دَوْلَابٌ	هَذَا قَلَمٌ												
هَذَا بَابٌ	هَذَا كَأْسٌ												
هَذَا كِتَابٌ	هَذَا كُرْسِيٌّ												
هَذَا بَيْتٌ	هَذَا شُبَّاكٌ												
هَذَا فَصْلٌ	هَذَا مَكْتَبٌ												
	<p>ثُمَّ يَأْمُرُ الْأُسْتَاذُ أَنْ يَتَحَاوَرَ الطُّلَابُ بَعْضُهُمْ مِنْ بَعْضٍ بِاسْتِعْمَالِ  "مَا هَذَا؟" حَوْلَ هَذِهِ الْأَلْفَاظِ حَتَّى يَحْفَظَهَا الطُّلَابُ جَيِّدًا.</p>												

### Tahap repetisi

Tahap repetisi merupakan tahapan akhir yang wajib ditempuh oleh penyusun sebuah buku teks agar materi yang disajikan dapat dengan mudah dipahami dan dikuasai oleh pembelajar. Dalam buku *al-'Arabiyyah al-Muyassarah*, repetisi dilakukan sebagai

bentuk penguatan atau penajaman dalam bentuk latihan-latihan, seperti pemberian soal latihan yang didahului dengan penyajian contoh sebelum mengerjakan soal latihan.

Buku ini memuat banyak materi, dan setiap materi memiliki latihan-latihannya masing-masing. Hal yang demikian dilakukan oleh penulis sebagai bentuk penajaman guna menguji kemampuan pembaca buku ini setelah dipaparkan materi-materi yang berkaitan dengan latihan tersebut. Selanjutnya, penajaman dilakukan dengan bentuk menyusun kalimat dalam bahasa Arab sesuai kaidah, serta menerjemahkan kalimat ke dalam bahasa Arab, begitupun sebaliknya. Kemudian jenis latihan-latihan di dalam buku ini memiliki banyak pola di antaranya: 1) soal pilihan ganda, 2) menerjemahkan kalimat ke dalam bahasa Arab, 3) menentukan *mubtadā* pada kalimat yang sudah terdapat *khbar*nya, 4) menentukan *khbar* dari kalimat yang sudah terdapat *mubtadā*nya, 5) menganalisa teks yang salah, yakni memperbaiki kesalahan yang terkandung di dalam latihan

Tabel 6. Tahapan repetisi materi dalam buku *al 'Arabiyyah al Muyassarah*

No	Pola Latihan	Contoh Latihan
1	Piihan ganda	ضع علامة الضرب (√) أمام كل فعل مناسب فيما يلي: <ul style="list-style-type: none"> <li>▪ أَنْتُمْ</li> <li>▪ أ- جَلَسُوا    ب- جَلَسْنَا    ج- جَلَسْتُمْ</li> <li>▪ نَحْنُ</li> <li>▪ أ- خَرَجُوا    ب- خَرَجْنَا    ج- خَرَجْنَا</li> </ul>
2	Menerjemahkan kalimat ke dalam bahasa Arab	ترجم ما يأتي إلى اللغة العربية! <ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Pedagang-pedagang itu kaya</li> <li>▪ Wartawan-wartawan itu cerdas</li> <li>▪ Dokter-dokter (pr) itu sibuk</li> <li>▪ Petani-petani itu muslim</li> <li>▪ Sopi-sopir (lk) itu mengantuk</li> </ul>
3	Menentukan <i>mubtada</i>	ضع مبتدأً مناسباً لكل خبر فيما يأتي! <ul style="list-style-type: none"> <li>المبتدأ                      الخبر</li> <li>.....                      لَذِيذٌ</li> <li>.....                      مُرَدِّجَةٌ</li> <li>.....                      طَوِيلٌ</li> </ul>
4	Menentukan <i>Khbar</i>	ضع خبراً مناسباً لكل مبتدأً فيما يأتي!

---

الخبر	المبتدأ
.....	الإِمْتِحَانُ
.....	السِّيَارَةُ
.....	المُكْتَبُ

5 Menganalisa teks yang salah

صَحَّحَ الأَخْطَاءَ المَوْجُودَةَ فِي العِبَارَاتِ الأَتِيَةِ!

يَقْضِي الطُّلَابُ خَمْسَ عَشَرَ يَوْمًا فِي الإِمْتِحَانِ. كُلَّ يَوْمٍ  
يَكْتُبُونَ ثَلَاثَ أسْئَلَةٍ وَ يَجْلِسُ فِي العُرْفَةِ الأُولَى خَمْسَ وَ  
ثَلَاثُونَ طَالِبًا. وَ فِي العُرْفَةِ الثَّانِي تَجْلِسُ ثَلَاثَةٌ وَ  
عِشْرُونَ طَالِبَةً. وَ فِي عُرْفَةِ الثَّلَاثِ يَجْلِسُ وَاحِدَةً وَ  
أَرْبَعُونَ طَالِبًا. يُشْرِفُ عَلَيْهِمُ ثَلَاثَ أُسْتَاذَةٍ وَ أَرْبَعِ  
مُؤَظَّفِينَ. وَ بَعْدَ أَنْ يَنْتَهِيَ الإِمْتِحَانُ يَرْجِعُ الطُّلَابُ إِلَى  
قُرَاهِمُ يَمَكْتُونَ فِيهَا سَبْعَ عَشَرَ يَوْمًا.

---

Pada sesi akhir buku ini, penyusun juga menyajikan bahan bacaan tanpa baris guna menjadi bahan latihan sekaligus menjadi bahan evaluasi bagi pembelajar untuk meningkatkan kemampuan membaca serta memahami isi kandungan teks.

### **KESIMPULAN**

Penelitian ini menunjukkan bahwa buku ini dapat digunakan oleh siswa non Arab dalam proses pembelajaran bahasa Arab khususnya pelajar Indonesia dengan alasan bahwa *al-Arabiyyah al-Muyassarah* telah menerapkan pentahapan dalam penyajian materi buku berdasarkan konsep seleksi, gradasi, presentasi, dan repetisi. Hal ini terlihat pada penyusunan materinya yang sudah sesuai dengan tujuan pembelajaran dan tingkat kemahiran pembelajar, kemudian dalam menyajikan materi. Meskipun tujuan pembelajaran bahasa Arab yaitu penguasaan terhadap empat *mahārah* (*al Mahārah al Arba'ah*) yang meliputi *mahārah istimā'*, *kalām*, *qirā'ah*, dan *kitābah* tidak sepenuhnya dapat diserap dalam buku ini, terutama aspek kemampuan berkomunikasi secara aktif, namun anggapan bahwa belajar qawaid itu sulit dan menjenuhkan, nampaknya bisa terjawab dengan kehadiran buku ini dengan sajian bahasan yang cukup sederhana yang nantinya dapat mempermudah pembelajar dalam mempelajarinya. Akhirnya, dalam meningkatkan kemampuan berbahasa Arab, maka belajar kaidah-kaidah bahasa merupakan sebuah keharusan demi peningkatan kemampuan berbahasa Arab khususnya pada kemahiran membaca dan menulis. Semoga dengan keberadaan buku ini diharapkan dapat menjaga eksistensi kaidah-kaidah bahasa Arab itu sendiri, dan pembelajar dapat dengan mudah mempelajarinya.

## DAFTAR PUSTAKA

- Abdul Muthalib, Hamka Ilyas, Haniah. "The Contribution of Dr (Hc) H. Mustafa Muhammad Nuri, Las in Developing Arabic Learning in South Sulawesi." *Jurnal Diskursus Islam* Vol. 10, no. 3 (2022).
- Ahkas, Akmal Walad, and Al Lu'lu' Mahabbah Fillah. "Analisis Buku Nahwu Wadhih Juz 2 Karya Ali Al-Jarimi dan Musthafa Amin." *Ta'lim Al-'Arabiyyah: Jurnal Pendidikan Bahasa Arab & Kebahasaaraban* 6, no. 1 (2022): 125-33. <https://doi.org/10.15575/jpba.v6i1.18842>.
- Amalia, Aam. "Analisis Gradasi Materi Saraf dalam Buku Belajar Tasrif Sistem 20 Jam Karya KH. Aceng Zakaria." *Al Mahāra: Jurnal Pendidikan Bahasa Arab* 3, no. 1 (2017): 102-23. <https://doi.org/10.14421/almahara.2017.031-06>.
- Awaluddin, A. Fajar. "Internalisasi Nilai-Nilai Muhammadiyah: Upaya Menangkal Praktek Radikalisme melalui Pengajaran Qira'ah di Perguruan Tinggi (Studi Atas Buku Al-Arabiyyah Al -Muyassarah Al-Darsu Al-Tsalatsun Karya Mustafa Muhammad Nuri)" *Equilibrium: Jurnal Pendidikan* V, no. 1 (2017). <https://journal.unismuh.ac.id/index.php/equilibrium/article/view/1044%0Ahttps://journal.unismuh.ac.id/index.php/equilibrium/article/download/1044/960>.
- Haerudin, Dingding. "Gradasi Materi Buku Teks SMP Dan SMA (Kajian Fakta, Konsep, Prinsip, Prosedur pada Bidang Studi Bahasa Sunda Kurikulum Mulok 2013 Revisi 2017)." *Seminar Internasional Riksa Bahasa XIII, 2017*. <http://proceedings.upi.edu/index.php/riksabahasa>.
- Hermawan Acep. *Metodologi Pembelajaran Bahasa Arab*. Bandung: PT Remaja Rosdakarya, 2011.
- Holilullah, Andi, and Fouad Larhzizer. "مكانة اللغة العربية في إندونيسيا." *TSAQOFIYA Jurusan Pendidikan Bahasa Arab IAIN Ponorogo* 2, no. 2 (2020): 148-59. <https://doi.org/10.21154/tsaqofiya.v2i2.30>.
- Holilulloh, Andi. *Epistemologi Ilmu Nahwu*. Yogyakarta: Trussmedia Grafika, 2018.
- Holilulloh, Andi, and Ashom Musthofa Ahmad. "تيسير تعلم اللغة العربية والدراسات الإسلامية عند اللغويين الحديثين." *Imtiyaz* 4, no. 1 (2020).
- Holilulloh, Andi, Mujawir Sayyid Mujawir Sakran, and Wail As-Sayyid. "Analisis Materi dan Metode Sintaksis Arab dalam Kitab An-Nahwu Al-Wadhih." *Al-Fathin* 3, no. 2 (2020): 125-39.
- Malibary, A Akrom. *Pedoman Pengajaran Bahasa Arab pada Perguruan Tinggi Agama Islam*. Jakarta: Departemen Agama RI, 1976.
- Mujahidah, Nurul Jannah. "Analisis Buku Pelajaran Bahasa Arab Linnasyii." *Skripsi*.
- Pahlefi, M. Riza. "Analisis Buku Al-'Arabiyyah Baina Yadaik Jilid I." *Al-Ittihad: Jurnal Keilmuan Dan Kependidikan Bahasa Arab* 12, no. 2 (2020): 157-76.

Setyawan, Cahya Edi, Luthfi Abdul Basit, and Muhamad Fathoni. "Telaah Bahan Ajar Bahasa Arab 'Ayo Fasih Berbahasa Arab' Madrasah Aliyah Kelas XII Karya Hasan Saefullah (Tinjauan Materi Berdasarkan Teori Mackey)." *Prosiding Konferensi Nasional Bahasa Arab IV*, 2018.

Syarifah, Syarifah. "Analisis Seleksi dan Gradasi Materi Buku Teks Al-Arabiyyah Baina Yadaik." *SUSTAINABLE: Jurnal Kajian Mutu Pendidikan* 3, no. 1 (2020): 35-54. <https://doi.org/10.32923/kjmp.v3i1.1387>.